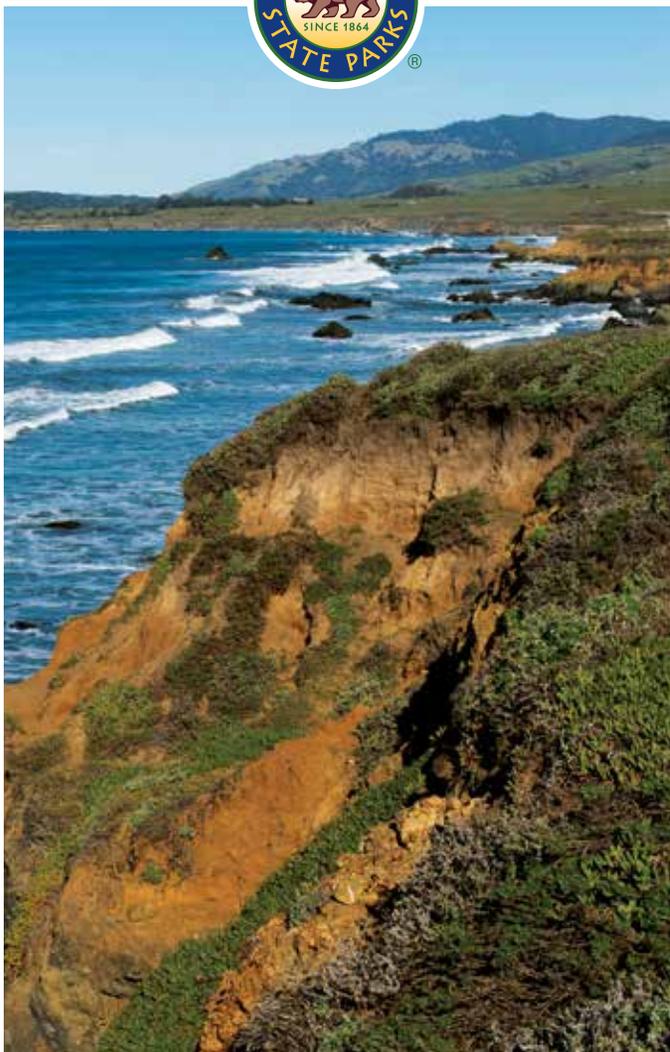


# Parque Estatal y Monumento Histórico Hearst San Simeon



## Nuestra Misión

La misión de California State Parks es proporcionar apoyo para la salud, la inspiración y la educación de los ciudadanos de California al ayudar a preservar la extraordinaria diversidad biológica del estado, proteger sus más valiosos recursos naturales y culturales, y crear oportunidades para la recreación al aire libre de alta calidad.



California State Parks apoya la igualdad de acceso. Antes de llegar, los visitantes con discapacidades que necesiten asistencia deben comunicarse con el parque llamando al **(805) 927-2035**. Si necesita esta publicación en un formato alternativo, comuníquese con [interp@parks.ca.gov](mailto:interp@parks.ca.gov).

**CALIFORNIA STATE PARKS**  
P.O. Box 942896  
Sacramento, CA 94296-0001

Para obtener más información, llame al:  
(800) 777-0369 o (916) 653-6995, fuera de los  
EE. UU. o 711, servicio de teléfono de texto.

[www.parks.ca.gov](http://www.parks.ca.gov)

**Hearst San Simeon State Park and  
State Historical Monument**  
750 Hearst Castle Road  
San Simeon, CA 93452 (805) 927-2010

© 2009 California State Parks (Rev. 2015)

*“Adoro este rancho.*

*Es maravilloso. Adoro el mar y  
adoro las montañas, y los huecos  
en las colinas, y los lugares  
sombrios en los arroyos, y los  
finos robles antiguos, e incluso  
las laderas calurosas y llenas de  
arbustos . . . Prefiero pasar un  
mes aquí que en cualquier otro  
lugar del mundo”.*

- William Randolph Hearst,  
en una carta que le escribió a su madre,  
Phoebe Apperson Hearst



**E**l Parque Estatal Hearst San Simeon y el Monumento Histórico Nacional Hearst San Simeon® conservan más de 20 millas de una marcada línea costera en California central. Ubicados a 35 millas al norte de San Luis Obispo a lo largo de la pintoresca Ruta Estatal 1, los parques demarcan las vistas de la línea costera de las playas, los promontorios rocosos, y las magníficas vistas de las Montañas de Santa Lucía y Hearst Castle®.

El clima mediterráneo es generalmente agradable, con temperaturas diurnas de un promedio de 69 grados y por las tardes de mínimas de 42 grados. La lluvia es más frecuente entre enero y marzo. La primavera y el verano son placenteros durante el día y refresca durante las tardes a medida que el viento corre la niebla desde el océano.

### **HISTORIA NATURAL**

La diversidad de hábitats de estos parques incluye humedales, costas, praderas, chaparrales costeros y áreas riparias. Mar adentro, cuatro áreas marinas protegidas conservan recursos subacuáticos. En 2010, el Parque Estatal Marino Cambria fue el primer parque clasificado como parque

estatal marino de todos los Parques Estatales de California.

### **Geología**

Esta parte de la línea costera consiste mayormente en sedimentos aluviales geológicamente jóvenes y depósitos de la terraza marina más antiguos. En el parque, la placa de piedra laja—visibles en Leffingwell Landing—se convierte en una mezcla tectónica franciscana hacia el norte. El material de la mezcla tectónica está compuesto por arenisca, chert, basalto, piedras verdes, serpentinita, esquisto arcilloso, eclogita y esquisto azul. Este complejo contiene los tres tipos de rocas—ígneas, sedimentarias y metamórficas—y tiene una apariencia muy accidentada.

Los bajos montículos de mima, una característica geológica única en algunas de las praderas del parque, se encuentran cerca de charcas vernaes—piscinas estacionales con abundantes plantas y vida animal.



### **Vida silvestre**

Los linces y coyotes cazan conejos matorraleros, ardillas grises de árbol y ardillas de tierra (*Otospermophilus beecheyi*).

Los ciervos mulos pacen en estas laderas. Las especies sensibles incluyen las ranas de patas rojas de California

(*Rana draytonii*), *Eucyclogobius newberryi*, truchas arcoíris, chortilejos blancos occidentales, águilas reales y zarapitos americanos. Desde noviembre a febrero, las mariposas monarcas se posan en los pinos de Monterey.

Quienes gustan de observar las aves quedarán fascinados por la diversidad que se puede ver en la playa, en los humedales y a lo largo de los senderos. Busque los mosqueros negros, los elanios maromeros, las serretas y los ostreros negros norteamericanos.





*Elefante marino durmiendo*

Las mareas bajas revelan pozas de marea con estrellas de mar, cochinillas de mar, eogasterópodos, Tegula funebris, cirrípedos y peces. Por favor no moleste ni a las plantas ni a los animales de las pozas de marea ya que son vulnerables al impacto humano y se encuentran protegidos por la ley.

Desde diciembre a abril, las ballenas grises migran pasando por este tramo de la costa en su ruta hacia y desde las zonas de alimentación en Alaska, hacia las aguas donde paren en México.

No se pierda los fascinantes elefantes marinos del norte. Desde diciembre a marzo se los puede ver descansando, pariendo las crías, peleando o apareándose en la playa hacia la ruta, desde la Bahía San Simeon en los pintorescos miradores sobre la línea costera de la Ruta Estatal 1.

### **Plantas**

Las comunidades de plantas autóctonas incluyen bosques riparios, humedales, pinares



*Arroyo de la Cruz manzanita*

de Monterey, robledos, matorrales costeros, chaparrales, vegetación costera y praderas. Observe los sauces, las encinas de California, los álamos, las Myricas ceríferas, las moreras y una enorme gama de flores silvestres estacionales. Tome un paseo a través de los pinares de Monterey —uno de solo cinco grupos autóctonos que quedan en el mundo— por el Sendero Natural del Parque Estatal Hearst San Simeon accesible desde la zona de campamento y el área de uso diurno de Washburn.

El parque constituye el hábitat de plantas exóticas y en peligro de extinción, incluidos Ceanothus maritimus, Asteraceae, Arctostaphylos cruzensis, Sanicula, Allium hickmanii, Dudleya blochmaniae y Calochortus clavatus. La vegetación de la pradera se encuentra en el área de las comunidades de plantas autóctonas.

### **HISTORIA DE LA ZONA**

#### **Los indígenas**

Las evidencias arqueológicas sugieren que los ancestros de los actuales pueblos chumash y salina habitaron esta parte de la costa por miles de años adaptándose a los cambios climáticos y medioambientales. Viajaban desde la costa hasta el interior de los valles en búsqueda de abundantes recursos marinos y terrestres. Su dieta incluía pescados, crustáceos, animales de caza, aves acuáticas y las hierbas y las semillas que encontraban en las áreas continentales.

Sus ropas, refugios y herramientas se fabricaban con los recursos

disponibles en las inmediaciones del área; los nativos comercializaban con otros grupos aquellos productos que no podían obtener o producir localmente.

#### **Asentamientos y actividades comerciales**

En 1769, la primera expedición por tierra europea, liderada por Gaspar de Portolá recorrió la costa de California y abrió paso para los misioneros españoles. El sistema de la misión acarreó modificaciones dramáticas y permanentes en el estilo de vida de los pueblos indígenas, quienes se vieron obligados a adoptar nuevos métodos de subsistencia.

Las misiones locales incluían la misión de San Antonio de Padua (1771), con un puesto de avanzada en San Carpofo Creek; la misión San Luis Obispo de Tolosa (1772), dentro de las 50 millas, y la misión San Miguel Arcángel (1779) con un puesto de avanzada en San Simeon.

El paisaje típico de la misión incluía estaciones en los ranchos, acueductos, canteras, tierras de labranza y de pastoreo. En algunas áreas, se destruyeron comunidades enteras de plantas autóctonas por causa de intenso pastoreo del ganado de la misión.

En 1833, los funcionarios del gobierno mexicano comenzaron a entregar las posesiones de las nuevas misiones secularizadas a modo de concesiones de tierra. Dividieron las antiguas propiedades de la misión en tres ranchos: Piedra Blanca, Santa Rosa y San Simeon. La cría de ganado seguía siendo la actividad comercial principal, así como lo había sido durante la época de la misión.

Con el objeto de beneficiarse de los viajes migratorios anuales de las ballenas grises entre Baja California y Alaska, en 1852, el cazador de ballenas Joseph Clark estableció una estación ballenera en la Bahía San Simeon. Desde diciembre a abril, los buscadores de ballenas se ubicaban sobre los peñascos y esperaban a ver el spray que producían las ballenas mientras emergían. Los pequeños botes se lanzaban a capturar las ballenas y luego las transportaban a la estación para procesarlas. Durante el auge ballenero, en San Simeon, se construyeron 45 edificios—incluidos un almacén de ramos generales, un taller de herrería, una barbería y una cantina—donde habitaban 22 familias. El almacén de ramos generales de la estación ballenera es el único edificio que data de la época de caza de ballenas de San Simeon.

### San Simeon

Las rutas que conducían a este lugar remoto de la costa fueron prácticamente inexistentes hasta

aproximadamente 1850.

Los barcos de vela y los buques a vapor se detenían en San Simeon para entregar mercancías y cargar productos provenientes de la minería y equipamiento agrícola para ser entregados en San



*George Hearst*



*Hidria griega, siglo V a.C.*

*Piscina romana en Hearst Castle*

Francisco y Los Ángeles. Cerca de 1850, el sendero ecuestre entre San Simeon y San Luis Obispo se extendió, lo cual permitió que carros pequeños

podieran llevar productos agrícolas a San Simeon para su posterior embarque. Sin embargo, el sendero era solo transitable en días de clima seco y los embarques en buques a vapor continuaron operando por otros 20 años.

Más tarde, los camiones a gasolina y el servicio de ferrocarril a San Luis Obispo introdujeron modificaciones en los métodos de transporte. Para 1915, el método de transporte mediante la utilización de embarcaciones se detuvo por completo. En 1937, la autopista, actualmente conocida como Ruta Estatal 1 de California se finalizó.

### La Familia Hearst

En 1850, George Hearst, impulsado por la fiebre del oro, llegó a California con

experiencia en el ámbito de la minería. Reivindicó varios depósitos aluviales por todo el oeste. A pesar de que Hearst administraba otros tipos de negocios alrededor del estado, hizo su fortuna con las minas de Comstock, Homestake, Ontario y Anaconda. En 1865, Hearst comenzó a adquirir la tierra que luego se convertiría en el Rancho Hearst donde se criaban ganado y caballos de carrera. Ese mismo año, Hearst se convirtió en miembro de la Asamblea del Estado de California y en 1886, fue elegido para el senado de los Estados Unidos. En 1891, cuando murió, su esposa Phoebe Apperson Hearst, heredó el rancho Piedra Blanca y luego le adicionó más propiedades que alguna vez habían pertenecido a la estación ballenera. El único hijo de los Hearst, William Randolph, heredó la propiedad luego de que su madre, Phoebe, falleciera en 1919.

William Randolph Hearst—editor de periódicos, productor de películas y coleccionista de obras de arte—construyó la hacienda histórica llamada Hearst Castle. Sobre una colina de San Simeon con vista hacia el océano Pacífico, Hearst y el renombrado arquitecto Julia Morgan crearon la “Cuesta encantada” (tal como Hearst la llamaba). La construcción—que comenzó en 1919 y continuó hasta 1947—no se finalizó antes de la muerte de Hearst en 1951.

### HISTORIA DEL PARQUE

Durante la época de la misión, el área del Parque Estatal y Monumento



*Observación de las pozas de marea*

Histórico Hearst San Simeon funcionaba como punto de acceso de las mercancías que se transportaban hacia y desde la misión San Antonio de Monterey. En 1932, el Estado adquirió más de 500 acres de playa y parcelas continentales de los rancheros para establecer el parque estatal. El área de uso diurno de Washburn fue una cantera de grava hasta 1920.

En el año 2005, la Corporación Hearst donó 1,131 acres adicionales, expandiendo la línea costera de California y protegiendo este excepcional ejemplo de diversidad biológica, de recursos naturales y culturales y de paisajes incomparables.

### **HEARST CASTLE®**

La hacienda alberga una colección de obras de arte renombradas a nivel mundial. William Randolph Hearst, también construyó jardines paisajísticos y un zoológico privado en la propiedad. Los descendientes de algunos animales del zoológico, incluidas las

cebras, se pueden ver actualmente pastando en las verdes laderas de las cercanías del Rancho Hearst, que aún se encuentra en manos privadas.

En Diciembre de 1957, la Corporación Hearst donó la hacienda al Estado y fue reabierta al público el 2 de junio de 1958. Para obtener más información, visite [www.parks.ca.gov/hearstcastle](http://www.parks.ca.gov/hearstcastle).

Hearst Castle, un miembro acreditado de la Alianza estadounidense de museos [American Alliance of Museums] ofrece visitas guiadas todo el año. Comuníquese al (800) 444-4445 o visite [www.hearstcastle.org](http://www.hearstcastle.org) para hacer reservaciones.

### **ACTIVIDADES RECREATIVAS**

Se encuentran disponibles diversas actividades, incluido el viaje al centro de visitantes Hearst Castle donde se puede ver una película en el Cine o donde se puede realizar un paseo en el mismo castillo. Los visitantes disfrutarán también del Centro de Descubrimientos Costeros—lleno de estudios marinos y actividades. Las pasarelas que se extienden por las áreas costeras les permiten a los visitantes disfrutar la vida silvestre, incluidos los elefantes marinos.

Las actividades adicionales incluyen organizar campamentos, practicar senderismo, windsurf, kayak y surf, hacer caminatas por la playa, realizar pícnicos, tomar fotografías, pescar u observar las pozas de mareas. Para realizar reservaciones para el campamento, comuníquese al (800) 444-7275 o visite [www.parks.ca.gov/hearstsansimeonsp](http://www.parks.ca.gov/hearstsansimeonsp).

### **ASOCIACIONES**

Busque a los voluntarios Amigos del Elefante Marino para saber más acerca de estos animales. Parte de una asociación cooperadora sin fines de lucro que interpreta y protege a los elefantes marinos, los voluntarios de chaqueta azul, pueden encontrarse en los miradores. Visite [www.elephantseal.org](http://www.elephantseal.org).

El Santuario Nacional Marino de la Bahía de Monterey, uno de los ecosistemas marinos más diversos del mundo, comprende una línea costera de 276 millas de extensión desde Cambria hasta Monterey, con 5.322 millas cuadradas de océano. El santuario protege los recursos



*Muestra del Centro de Descubrimientos Costeros*



*Pasarela Moonstone*

costeros y ofrece actividades de recreación tales como kitesurfing, kayak, navegación, surf y pesca.

Los Parques Estatales de California conjuntamente con el Santuario Nacional Marino de la Bahía de Monterey administran el Centro de Descubrimientos Costeros en la Bahía de San Simeon frente a la ruta de Hearst Castle. Los voluntarios le indicarán cómo llegar hasta los recursos naturales y culturales del Parque Estatal Hearst San Simeon y el santuario. Comuníquese al (805) 927-6575 o visite <http://montereybay.noaa.gov>.

Los visitantes de Hearst Castle se encuentran rodeados por el Rancho Hearst. El Rancho Hearst, de 80.000 acres, es uno de los ranchos de cría de ganado más grandes de California que aún funcionan y una de las más grandes servidumbres de conservación de los Estados Unidos. Actualmente, el Rancho Hearst se especializa en ganado alimentado con pasturas y ha ganado

premios por la carne de su industria y por la administración de la tierra. Visite [www.hearstranch.com](http://www.hearstranch.com) para obtener más detalles.

El Faro Piedras Blancas se ha mantenido en funcionamiento desde 1875.

Bajo la titularidad y administración de la Oficina de Gestión del Territorio [Bureau of Land Management] desde 2001, el faro aún se utiliza como un auxiliar de la navegación y para la investigación científica. Para saber más acerca de las visitas públicas del Faro, visite [www.blm.gov](http://www.blm.gov).

El Monumento Nacional de la Costa de California administra varios de los pequeños afloramientos rocosos en los cuales existen seres vivos. La Oficina de Gestión del Territorio trabaja conjuntamente con varios socios para proteger este ecosistema frágil y único.

Los Amigos de Hearst Castle constituyen una organización cooperadora sin fines de lucro que apoya la preservación y la interpretación del parque. A través de membresías y recaudación de fondos, los Amigos de Hearst Castle brindan fondos para programas educativos y explicativos y de conservación de objetos. Estos programas brindan la posibilidad de que los visitantes puedan apreciar y disfrutar de estos recursos culturales e históricos únicos. Para obtener detalles específicos, visite [www.friendsofhearstcastle.org](http://www.friendsofhearstcastle.org).

#### **PROGRAMAS DEL PARQUE**

Los programas explicativos incluyen programas de guardabosques júnior para niños de 7 a 12 años, caminatas guiadas y programas de campamentos. Para obtener más información, comuníquese al (805) 927-2010.

#### ***¿Qué es un área marina protegida?***

Además de lo que establece la Ley de Protección de la Vida Marina, las áreas marinas protegidas de California son zonas geográficas marinas y estuarias que protegen o preservan la vida marina y su hábitat. Cada área cuenta con sus reglamentaciones específicas. Dos áreas marinas protegidas mar adentro de los parques son:

La Reserva Estatal Marina Piedras Blancas y la Reserva Estatal Marina Cambria.

Para saber más visite [www.dfg.ca.gov/marine/mpa](http://www.dfg.ca.gov/marine/mpa).



## CARACTERÍSTICAS DE ACCESIBILIDAD

**Monumento Histórico Nacional Hearst San Simeon**— el estacionamiento accesible está indicado. Son accesibles las áreas de boletería e información, los baños, el centro de visitantes, el cine Hearst Castle y la galería. Se ofrecen paseos accesibles. Puede solicitar dispositivos de asistencia, artefactos táctiles y transcripciones Braille. Se puede solicitar la asistencia de intérpretes de lenguaje de señas si lo hace con antelación. Se recomienda que se hagan reservaciones para los paseos accesibles.

**Pasarela de los elefantes marinos**— El estacionamiento y la pasarela del mirador de focas se encuentran disponibles.

**Zona de campamento San Simeon**— Tres sitios cuentan con mesas para pícnicos, rutas de viaje niveladas y baños accesibles y con indicaciones.

**Zona de campamento Washburn**— Este campamento agreste cuenta con sitios accesibles tales como baños y rutas de viaje.

**Área de uso diurno Washburn**— Los accesos a los senderos, las pasarelas, el

estacionamiento y los baños se encuentran disponibles en Washburn.

**Pasarela de la playa Moonstone**— Esta pasarela de una milla se extiende a lo largo de los peñascos costeros desde el extremo norte de Cambria hasta la boca de Santa Rosa Creek.

La accesibilidad se mejora continuamente. Para obtener información acerca de las novedades visite <http://access.parks.ca.gov>.

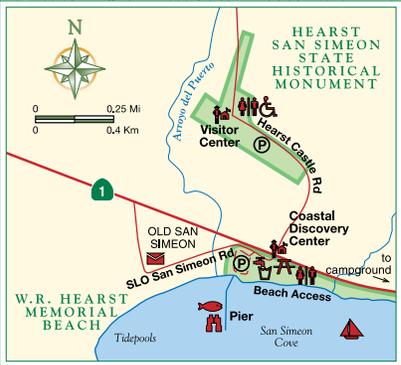
## PARQUES ESTATALES CERCANOS

- Harmony Headlands State Park  
a 18 millas al sur de la Hwy.1  
Cayucos 93430 (805) 772-7434
- Estero Bluffs State Park  
Hwy.1, Cayucos 93430 (805) 772-7434
- Morro Bay State Park and Museum  
a 33 millas al sur , Morro Bay State Park Rd.  
Morro Bay 93442 (805) 772-7434
- Montaña de Oro State Park  
a 43 millas al sur , Pecho Valley Road  
Los Osos 93402 (805) 772-7434

## POR FAVOR RECUERDE

- **Nunca se acerque a los animales salvajes ni los alimente.**
- El parque está protegido por la ley y no debe alterarse.
- Manténgase en los senderos y caminos indicados.
- Tenga cuidado con los robles venenosos que pueden causar salpullido.
- Los perros deben permanecer con correas que no superen los seis pies de largo en los lugares de campamento y a lo largo de las rutas del parque. Con excepción de los animales de servicio, no se permiten perros en ninguna playa o sendero que no sea la pasarela de la playa en Moonstone.
- Se permiten únicamente los animales de servicio durante los paseos en Hearst Castle.
- Los restaurantes, centros comerciales, estaciones de servicio y hoteles se encuentran ubicados en las cercanías, en San Simeon y Cambria.

# Hearst San Simeon State Park and Historical Monument



La ruta Hearst Castle se encuentra abierta solamente para visitas en ómnibus desde y hacia Hearst Castle. La información para las visitas se encuentra disponible en el centro para visitantes.

## Legenda

- Ruta principal
- Ruta pavimentada
- Ruta no pavimentada
- Sendero: Accesible
- Sendero: Senderismo
- Propiedad del Parque Estatal
- Parque Estatal Marino
- Reserva Estatal Marina
- Características de accesibilidad
- Embarcadero
- Navegación
- Puente
- Cabina telefónica
- Zona de campamento
- Centro del campamento
- Se permiten perros con correa
- Agua potable
- Pesca
- Zona de campamento para senderismo y ciclismo
- Faro
- Estero
- No se permiten las bicicletas
- No se permiten los perros
- Estacionamiento
- Zona de picnic
- Oficina postal
- Campamento rudimentario
- Baños
- Estaciones sanitarias de descarga para vehículos de Recreación
- Duchas
- Acceso a los senderos
- Mirador
- Centro de visitantes

